

STAFFEL 10  
BAND 4

# Buffy

the vampire slayer™



CHRISTOS NICHOLAS REBEKAH MEGAN  
GAGE BRENDON ISAACS LEVENS WHEDON

EXECUTIVE PRODUCER  
JOSS

Buffy  
the Vampire Slayer™



Variant-Cover-Artwork für US- *Buffy* Season 10 #18 von Rebekah Isaacs und Dan Jackson

# Buffy

the Vampire Slayer™

STAFFEL 10 · BAND 4

## ALTE DÄMONEN

TEXT · KAPITEL 1-3, 5  
CHRISTOS GAGE

TEXT · KAPITEL 4  
CHRISTOS GAGE & NICHOLAS BRENDON

ZEICHNUNGEN · KAPITEL 1-4  
REBEKAH ISAACS

ZEICHNUNGEN · KAPITEL 5  
MEGAN LEVENS

FARBEN DAN JACKSON  
COVER UND KAPITEL-ILLUSTRATIONEN STEVE MORRIS

EXECUTIVE PRODUCER JOSS WHEDON

**panini** comics

US-VERLEGER **MIKE RICHARDSON**  
US-REDAKTION **SIERRA HAHN & JIM GIBBONS**  
US-REDAKTION ASSISTENZ **FREDDYE MILLER & SPENCER CUSHING**  
BUCH-DESIGN **JUSTIN COUCH**

Mit besonderem Dank an: **NICOLE SPIEGEL und JOSH IZZO** von  
*Twentieth Century Fox*, **DANIEL KAMINSKY und SCOTT ALLIE**

**panini comics**  
www.paninicomics.de

1. Auflage: Juli 2016  
ISBN 978-3-95798-918-5

Digitale Ausgabe: 978-3-7367-2157-9 (EPUB)

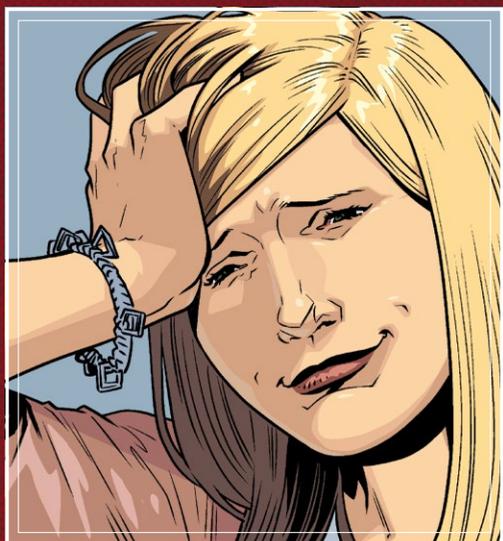
978-3-7367-2158-6 (MOBI)  
978-3-7367-2159-3 (PDF)



**IMPRESSUM:** Die deutsche Ausgabe von **BUFFY THE VAMPIRE SLAYER Staffel 10, Band 4: Alte Dämonen** wird von der Panini Verlags GmbH herausgegeben, Rotebühlstr. 87, 70178 Stuttgart. Geschäftsleitung: Hermann Paul; Head of Editorial: Jo Löffler (v.i.S.d.P.); Redaktion: Steffen Volkmer (verantw.), Mareike Helgert, Benjamin Beck; Übersetzung: Claudia Kern. Marketing & Kooperationen: Holger Wiest (E-Mail: marketing@panini.de); Grafik & Lettering: LetterFactory · Michael Beck; Druck: Printed in Italy; Anzeigen: BLAUFEUER VERLAGSVERTRETUNGEN GmbH, info@blaufeuer.de. Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 12 vom 01.11.2015, Vertriebservice: stella distribution, Hamburg, Fax: 040/808053050. Presse & PR: Steffen Volkmer.



Amerikanische Originalausgabe: **BUFFY THE VAMPIRE SLAYER SEASON 10 VOLUME 4: OLD DEMONS** originally published by Dark Horse Books®, February 2016. This volume reprints the comic-book series *Buffy the Vampire Slayer* Season 10 #16–#20, from Dark Horse Comics. Buffy the Vampire Slayer™ & © 2015, 2016 Twentieth Century Fox Film Corporation. All rights reserved. Buffy and all other prominently featured characters are trademarks of Twentieth Century Fox Film Corporation. Dark Horse Books® and the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics, Inc. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental.





# Buffy

the vampire slayer™

## WAS BISHER GESCHAH ...



Buffy und ihre Gang haben sich gerade durch einige Beziehungsdramen gekämpft, wobei da noch viele Fragen offen sind, wie zum Beispiel: Wie geht es mit **Buffy und Spike** weiter (die beiden haben sich nämlich endlich ihre **Liebe** gestanden – als würde das alles leichter machen ...)? Wie geht es mit **Xander und Dawn** weiter (sie wollen es langsam angehen lassen – als Freunde. Und irgendwie hat Xander wieder irgendwas mit seiner Ex **Anya** am Laufen, die ihm als Geist erscheint)?

Gang nicht alleine bekämpfen. Also muss Buffys Ex **Angel** helfen, was ein paar Probleme mit sich bringt, wie ihr euch nach der „Wie geht es mit Buffy und Spike weiter?“-Frage sicher denken könnt ...



Wie geht es mit **Giles** weiter (als pubertierender Wächter sind Pickel wirklich sein kleinstes Problem)? Wie geht es mit ... nun, ihr wisst, was wir meinen. Doch die Klärung dieser Fragen muss warten, denn der nächste Oberböse wartet schon. Sein Name ist **Archaeus** und den kann die



Nachzulesen in den Bänden der Staffeln 8, 9 und 10!

Staffel 10 – Band 1:  
„Neue Regeln“  
ISBN 978-3-95798-211-7

Staffel 10 – Band 2:  
„Wünsche“  
ISBN 978-3-95798-212-4

Staffel 10 – Band 3:  
„Gefährliche Liebe“  
ISBN 978-3-95798-717-4



APARTMENT VON BUFFY,  
WILLOW UND DAWN.

GILES, DIESER  
ARCHAEUS ... IST  
DAS EINER DER  
ALTEN?

NEIN. DIE ALTEN  
SIND DIE MÄCHTIGSTEN  
ALLER DÄMONEN ...  
UNSTERBLICHE URKRÄFTE.  
SIE WÜRDEN SICH EBENSO  
WENIG VERSTECKEN WIE  
EIN TSUNAMI ODER  
WIRBELSTURM.

ARCHAEUS  
IST EIN DÄMONENLORD ...  
NICHT GANZ SO MÄCHTIG  
WIE DIE ALTEN, ABER LISTIGER  
UND VERSCHLAGENER.

ER IST ZUSAMMEN  
MIT ANDEREN DÄMONEN  
AUFGETAUCHT ... DEM  
TÖPFER, DER MÄTRESSE  
UND DEM SEELEN-  
FRESSER ...  
... OBWOHL  
WIR VERSUCHT  
HABEN, DIE GRENZEN  
ZWISCHEN DER ERDE UND  
DEN HÖLLENDIMENSIONEN  
ZU STÄRKEN. DA IST ES  
WOHL KAUM PARANOID,  
NICHT AN EINEN ZUFALL  
ZU GLAUBEN?



BEI IHREM  
LETZTEN TREFFEN SIND  
BUFFY UND ANGEL ALSO  
DIREKT ZUSAMMEN IN DIE  
KISTE GESPRUNGEN,  
JA?

ABER  
NEIN! ERST NACH  
EIN PAAR ...  
STUNDEN.

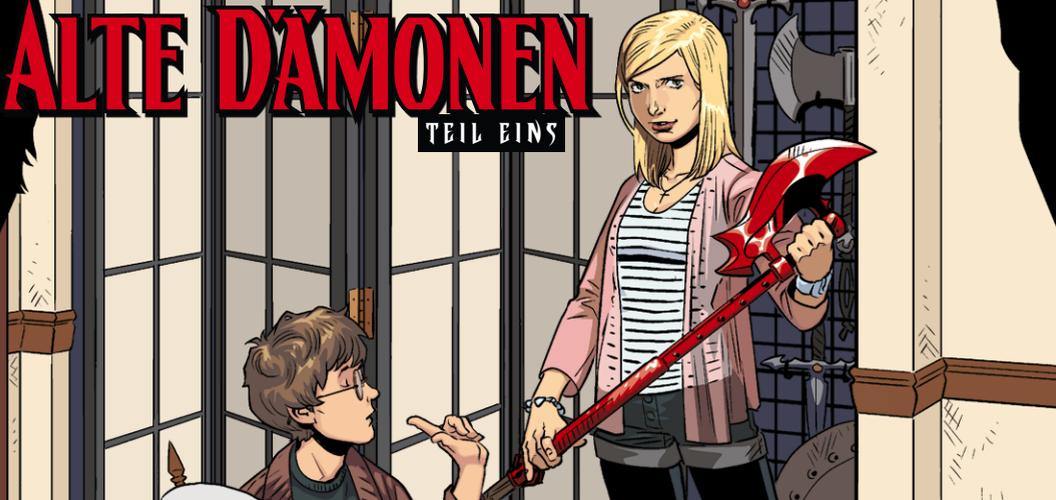
ALLERDINGS  
STANDEN SIE DA  
JA AUCH UNTER DEM  
EINFLUSS DIESER  
MAGISCHEN KRAFT.  
BUFFY IST  
JETZT *DEINE*  
FREUNDIN.



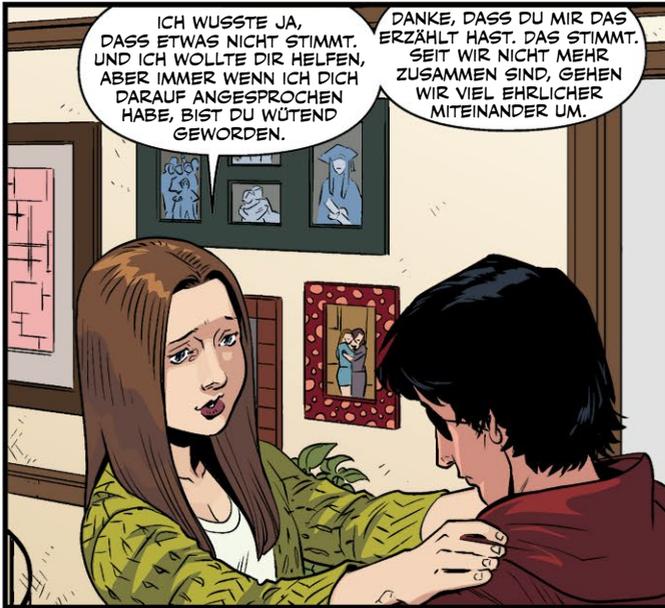
DIE  
JÄGERIN  
GEHÖRT  
KEINEM,  
KLEINE.  
SONST  
WÄRE SIE  
NICHT  
SIE.

# ALTE DÄMONEN

TEIL EINS







ICH WUSSTE JA, DASS ETWAS NICHT STIMMT, UND ICH WOLLTE DIR HELFEN, ABER IMMER WENN ICH DICH DARAUFGESPROCHEN HABE, BIST DU WÜTEND GEWORDEN.

DANKE, DASS DU MIR DAS ERZÄHLT HAST. DAS STIMMT. SEIT WIR NICHT MEHR ZUSAMMEN SIND, GEHEN WIR VIEL EHRLICHER MITEINANDER UM.

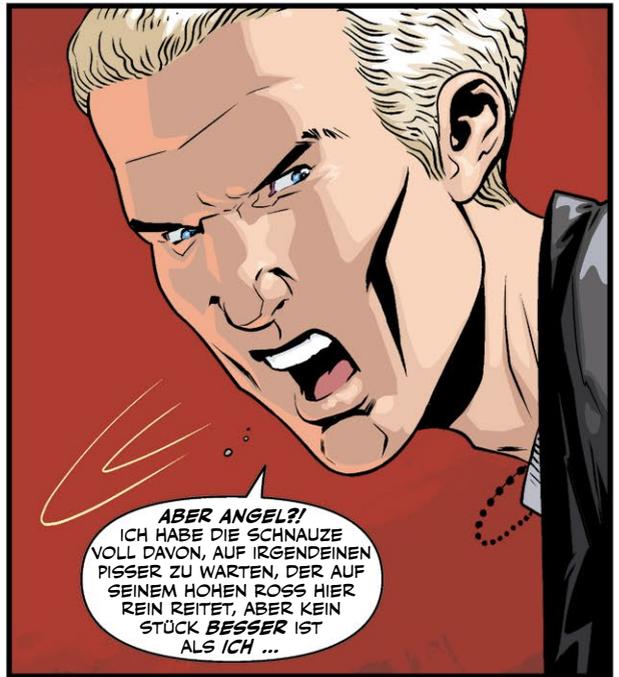


ICH HATTE RECHT. GANZ TOLL.



SO. ICH WARTE NICHT LÄNGER AUF DIE KAVALLERIE. ICH WERDE DAS SCHWEIN ALLEIN SUCHEIN.

SEI KEIN IDIOT. ALLEIN HAST DU KEINE CHANCE.



ABER ANGEL?! ICH HABE DIE SCHNAUZE VOLL DAVON, AUF IRGEND EINEN PISSER ZU WARTEN, DER AUF SEINEM HOHEN ROSS HIER REIN REITET, ABER KEIN STÜCK BESSER IST ALS ICH ...



SPIKE. KOMMST DU MAL?



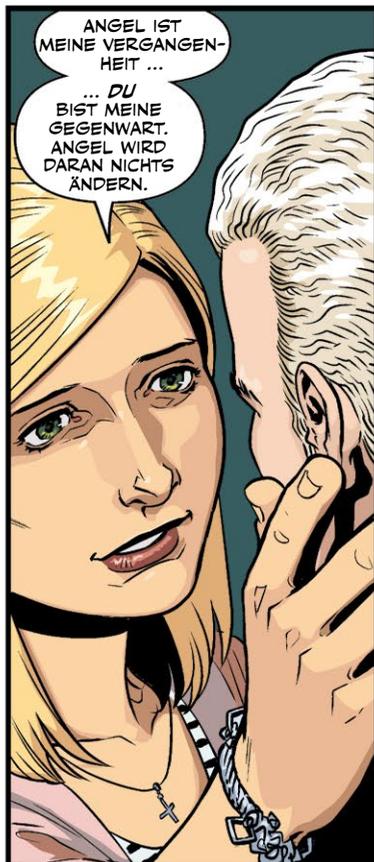
ICH WEISS, ICH BIN EIN IDIOT.  
ABER EUCH VERBINDET SO VIEL ... ALS IHR DAS LETZTE MAL ZUSAMMEN WART ...



... WOLLTE EINE KOSMISCHE MACHT, DIE UNS FLIEGEN UND BERGE VERSETZEN LIESS, DASS WIR ZUSAMMENKOMMEN UND ELTERN EINES NEUEN UNIVERSUMS WERDEN.  
SCHICKSAL. GENUG MAGIE, UM GANZE WELTEN ZU ERSCHAFEN. UND TROTZDEM HABE ICH ...



... NEIN GESAGT UND BIN GE-GANGEN.  
ICH ... JA ... GUT, STIMMT SCHON.



ANGEL IST MEINE VERGANGENHEIT ...  
... DU BIST MEINE GEGENWART. ANGEL WIRD DARAN NICHTS ÄNDERN.



OKAY?

